IMR

Institute for Migrant Rights
Cianjur, Jawa Barat · theimr.org

Mencari relawan · daring

UNTUK MAHASISWA HUKUM DI INDONESIA

Ilmu hukum anda bisa membuka jalan keadilan bagi pekerja migran.

Sebagian besar pekerja migran tidak pernah membaca hukum yang mengatur perjalanan kerja mereka. Aturan tersebut tersebar, teknis, dan hampir selalu tertulis dalam bahasa yang tidak mereka pahami. Anda bisa ikut mengubahnya dari ponsel atau laptop, satu jam seminggu atau sepanjang satu semester.

SIAPA KAMI

Lembaga kecil dengan basis data terbuka yang besar

Institute for Migrant Rights (IMR) merupakan lembaga riset dan bantuan hukum yang berbasis di Cianjur, Jawa Barat. Kami menghimpun, mengodekan, dan menjelaskan hukum migrasi kerja, lalu menjadikannya alat gratis, yakni basis data terbuka bagi peneliti serta bantuan hukum dalam bahasa sederhana bagi pekerja dan keluarganya.

Hampir seluruhnya dibangun oleh relawan, sebagian besar mahasiswa hukum dari berbagai negara. Kami bekerja secara daring dan per tugas, sehingga anda bisa bergabung dari kota mana pun dan menentukan sendiri waktu yang anda berikan.

1.912
putusan pengadilan tentang pekerja migran dari 97 negara

187
negara dalam Atlas Hukum Migrasi kami

8
bahasa di Klinik Hukum kami, sebagian besar belum ditinjau penutur asli

37
negara dalam direktori bantuan hukum gratis (91 lembaga)

12
negara asal yang kami bandingkan pada 9 pertanyaan hukum

100%
data terbuka, CC BY 4.0, tersedia di GitHub

PILIH TINGKAT ANDA

Semua orang bisa membantu, dari 15 menit sampai satu proyek penuh

Mulailah dari mana pun anda berada. Banyak relawan memulai dengan tugas singkat, lalu naik ke tingkat berikutnya.

TINGKAT 1 · SIAPA SAJA

Sebarkan dan periksa

Bagikan alat gratis kami ke komunitas anda, dan laporkan tautan rusak, salah ketik, atau bagian yang membingungkan.

15 menit, dari ponsel

TINGKAT 2 · BAHASA

Terjemahkan dan tinjau

Periksa terjemahan Indonesia kami, terjemahkan halaman penting, atau bacakan pertanyaan bagi pekerja yang kesulitan membaca.

Mahasiswa yang menguasai dua bahasa

TINGKAT 3 · RISET HUKUM

Cari dan periksa sumber

Temukan putusan dan peraturan di situs resmi, baca putusan, lalu periksa entri kami terhadap teks resminya.

Mahasiswa S1, S2, dan S3 hukum

TINGKAT 4 · DATA DAN KODE

Olah dan analisis

Kajian hukum empiris dengan statistik, serta kerja sama dengan teman dari informatika untuk scraper dan NLP.

Hukum empiris, statistika, informatika

Bergabung: theimr.org/volunteer · atau secretariat@theimr.org, subjek “Relawan: bahasa atau keahlian anda”

TINGKAT 1 DAN 2

Belum punya keahlian khusus? Mulai di sini. Menguasai bahasa lain? Kami sangat membutuhkan anda.

Pekerja migran Indonesia membuka Klinik Hukum dan direktori bantuan hukum kami dalam bahasa Indonesia, sementara pekerja dari negara lain memakai bahasanya sendiri. Terjemahan mesin hanya merupakan langkah awal, karena istilah hukum mudah sekali keliru. Mata seorang mahasiswa hukum yang menguasai bahasanya menentukan apakah sebuah halaman dipercaya pekerja atau ditinggalkan.

Bagikan alat kami

Sampaikan Klinik Hukum dan direktori bantuan hukum gratis ke komunitas pekerja migran, desa asal, organisasi mahasiswa, dan grup keluarga yang anggotanya bekerja di luar negeri.

15 menit · siapa saja

Laporkan yang rusak

Buka beberapa halaman di ponsel anda dan beri tahu kami tentang tautan mati, salah ketik, istilah yang membingungkan, atau halaman yang lambat di jaringan lemah.

20 menit · siapa saja

Tinjau terjemahan Indonesia

Baca halaman berbahasa Indonesia berdampingan dengan versi Inggrisnya, lalu perbaiki istilah hukum yang keliru atau kalimat yang kaku. Tugas ini paling cocok bagi mahasiswa hukum.

1 sampai 3 jam · mahasiswa hukum

Terjemahkan ke bahasa daerah

Banyak pekerja migran berasal dari Jawa Barat, Jawa Tengah, Jawa Timur, NTB, dan NTT. Bantu kami menerjemahkan bagian terpenting ke bahasa daerah mereka. Kami mengirimkan spreadsheet sederhana, bukan kode.

Beberapa jam seminggu · penutur asli

Pinjamkan suara anda

Mode mudah Klinik membacakan pertanyaan dengan suara komputer di ponsel, yang terdengar kaku atau bahkan tidak tersedia dalam banyak bahasa. Bantu kami merekamnya dengan suara manusia.

1 jam · suara yang jelas

Periksa satu entri bantuan hukum

Pastikan sebuah LBH atau organisasi dalam direktori kami masih aktif, hanya melalui situs resminya sendiri, lalu laporkan perubahannya. Kami tidak pernah memuat nomor telepon yang belum terverifikasi.

30 menit per entri · siapa saja

BAHASA

Bahasa yang kami butuhkan, dimulai dari bahasa para pekerja yang paling rentan

Tinjau sekarang

Sudah tersedia di Klinik, menunggu pemeriksaan penutur asli yang memahami hukum.

Bahasa Indonesia · Arab · Tagalog · Vietnam · Nepal · Bengali · Dari / Farsi

Bahasa daerah

Bahasa ibu banyak pekerja migran Indonesia, terutama dari daerah asal utama.

Sunda · Jawa · Madura · Sasak · bahasa-bahasa NTT · + bahasa anda

Bahasa negara tujuan

Menguasai bahasa negara tempat pekerja Indonesia bekerja? Bantu kami membaca putusan dan peraturannya.

Arab · Mandarin · Korea · Jepang · Melayu · Inggris

CARA KERJA TERJEMAHAN

1. **Pilih bahasa dan halaman**
   Beri tahu kami bahasa yang anda kuasai dan waktu yang tersedia.
2. **Kerjakan di spreadsheet**
   Bahasa Inggris di kiri, bahasa anda di kanan. Tanpa kode dan tanpa login.
3. **Diperiksa penutur kedua**
   Setiap terjemahan dibaca penutur lain sebelum terbit.
4. **Nama anda dicantumkan**
   Penerjemah disebutkan namanya di situs dan di catatan perubahan.

Mulai hari ini: daftar di theimr.org/volunteer, sebutkan bahasa anda dan waktu yang tersedia

TINGKAT 3 DAN 4

Riset hukum, data, dan kode yang berdampak nyata

Pendidikan hukum kita masih bertumpu pada tafsir pasal dan doktrin, sementara pertanyaan tentang bagaimana hukum bekerja dalam kenyataan jarang diuji dengan data. Setiap putusan dan aturan dalam basis data kami diberi kode menurut variabel yang sama, disertai buku kode dan sumbernya. Artinya, pekerjaan anda bisa menjadi bahan skripsi, tesis, atau disertasi, dan hasilnya tetap terbuka serta bisa dikutip.

Baca dan pastikan putusan

Sebagian besar dari 1.912 putusan kami masih menunggu seseorang membaca putusannya dan memastikan hasilnya. Kami juga memiliki hampir 200 penelusuran di situs resmi pengadilan dan pemerintah yang hanya bisa dikerjakan manusia.

riset hukum · membaca putusan · MA, MK, pengadilan asing

Pengodean kedua

Seorang pengode kedua mengodekan ulang sampel tabel kami tanpa melihat jawaban kami, sehingga kami bisa melaporkan keandalan antarpengode (Cohen's κ) untuk setiap halaman. Pekerjaan yang cermat dan terstruktur.

protokol pengodean · Cohen's κ · metodologi

Putusan Indonesia tentang pekerja migran

Telusuri putusan Mahkamah Agung, Mahkamah Konstitusi, dan pengadilan negeri tentang perekrutan, penempatan, dan perdagangan orang, lalu catat dalam format data kami beserta tautan resminya.

direktori putusan · UU PPMI · TPPO

Perbandingan hukum negara tujuan

Bandingkan aturan di Malaysia, Singapura, Hong Kong, Taiwan, Korea Selatan, Jepang, dan Negara-Negara Teluk secara netral dan berbasis teks resmi. Cocok bagi mata kuliah perbandingan hukum.

perbandingan hukum · hukum ketenagakerjaan

Statistik dan kajian hukum empiris

Argumen apa yang berhasil, di pengadilan mana, dan mengapa? Bantu merancang dan menjalankan analisis atas hasil putusan, ratifikasi, dan penyebaran aturan antarnegara melalui regresi dan model sejarah peristiwa (event history).

R / Python / Stata · regresi · replikasi

Scraper dan NLP bersama informatika

Ajak teman dari informatika. Kami membutuhkan scraper yang sopan untuk portal resmi putusan dan peraturan, serta NLP untuk mengelompokkan putusan dan menyusun draf ringkasan yang kemudian diperiksa manusia.

Python · web scraping · NLP

Situs yang ringan dan mudah diakses

Jadikan situs kami lebih cepat di ponsel murah dan jaringan lemah, lebih ramah pembaca layar, dan bantu Klinik agar bisa dipakai tanpa internet.

HTML/CSS/JS · aksesibilitas

Klinik hukum kampus

Klinik hukum di kampus anda bisa memakai alat kami sebagai bahan praktik dan sekaligus membantu memeriksa data. Kami terbuka untuk kerja sama dengan dosen pembimbing.

klinik hukum · pendidikan hukum

YANG ANDA PEROLEH

Kerja nyata, pengakuan nyata

- **Nama anda tercantum.** Kontributor disebutkan di situs dan di catatan perubahan, dan kontribusi data atau kode tersimpan di GitHub atas nama anda.
- **Pengalaman internasional.** Anda bekerja dengan hukum dari Asia, Afrika, Timur Tengah, dan Amerika Latin bersama sarjana dan mahasiswa dari berbagai negara.
- **Fleksibel dan daring.** Per tugas, sesuai waktu anda, dari kota mana pun. Tanpa jam minimum.

ATURAN BERSAMA

Cara kami melindungi pekerja

- **Tidak memberi nasihat hukum.** Relawan membantu informasi dan alat, sedangkan setiap perkara ditangani advokat IMR.
- **Privasi utama.** Relawan tidak pernah melihat pengaduan yang masuk ke Klinik ataupun data pribadi pekerja.
- **Hanya sumber resmi,** bahasa yang netral dan faktual, serta keterbukaan tentang pemakaian AI.

Hukum yang tidak bisa ditemukan tidak bisa dipakai. Bantu kami membuatnya mudah ditemukan.

Ceritakan bahasa, keahlian, dan waktu yang anda miliki. Kami akan membalas dengan tugas pertama yang sesuai.

theimr.org/volunteer

atau secretariat@theimr.org
Subjek: "Relawan: [bahasa atau keahlian]"
Lihat dulu: theimr.org/databases
Data dan kode di GitHub:
pranotoiskandar-collab/compmigrationlaw

theimr.org/updates
Putusan dan undang-undang baru, sebulan sekali, gratis.